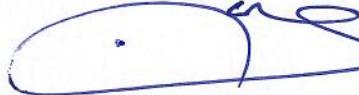
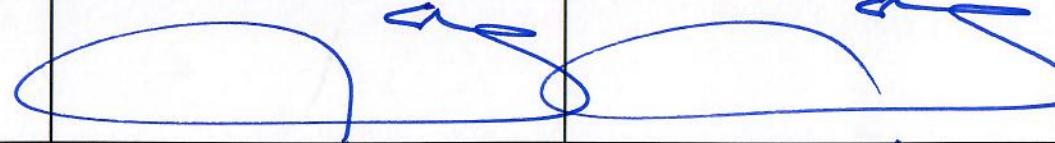
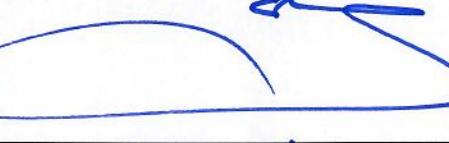


Time Sheet for the Month of: **January** 2023 Cost Center: **4012** مركز التكلفة:

اسم المشروع: خدمات الصيانة والتتشغيل للساحات الخارجية و التشغيل بمطار الملك فهد الدولي

Project Name: MAINTENANCE AND OPERATION SERVICES FOR THE EXTERNAL YARDS AND OPERATION AT KING FAHD INTERNATIONAL AIRPORT

Cost Center	Employment No.	ID/Iqama No.	Contractual Status	Employee Name	Job Title	Days	Overtime Hours	Reward Amount	Reason of Reward	Absence Days	Absence Hours	Deduction Amount	Reason of Deduction	Remarks
4012	5939	2364018263	NABATAT	Saeed Ahmed Khokhar	Forman	17	68							
Prepared by				Checked by				Approved by				Approved by		
Mohammed Laif				SHOEIB ABOU ZEID								SALAH M YOUNIS		
														

Time Sheet for the Month of: MARCH 2023 Cost Center: 4012											مركز التكاليف: 4012 اسم المشروع: خدمات الصيانة والتشغيل للساحات الخارجية و التشغيل بمطار الملك فهد الدولي			
Project Name: MAINTENANCE AND OPERATION SERVICES FOR THE EXTERNAL YARDS AND OPERATION AT KING FAHD INTERNATIONAL AIRPORT														
Cost Center	Employment No.	ID/Iqama No.	Contractual Status	Employee Name	Job Title	Days	Over Time Hours	Reward Amount	Reason of Reward	Absence Days	Absence Hours	Deduction Amount	Reason of Deduction	Remarks
4012	5939	2364018263	NABATAT	Saeed Ahmed Hkohar	Foreman	8	0							
Prepared By Mohammed Laif				Checked by SHOEIB ABOU ZEID			Approved by				Approved by SALAH M YOUNIS			
														

Nabatat Contracting Company



نموذج مباشره عمل - Joining Form

Joining Type	Joining After Annual Vacation - مباشره بعد الإجازة السنوية	نوع مباشره العمل
Employee's Name	Saeed Ahmed Hkohar	الاسم الموظف
NBT_ID	5939	رقم العمل
Iqama Number	2364018263	رقم الهوية / الاقامه
Job Title	Foreman	المسمى الوظيفي
Nationality	Pakistani	الجنسية
Department	NURSERY	القسم
Cost Center	4012	مركز التكلفة
Joining Date	22.03.2023	تاريخ المباشره
Employee Signature		إقرار الموظف

الرئيس المباشر - Project Manager

Name	Eng.Shoeib Abou Zeid Mahmoud Awad	الاسم
Job Title	Operation Manager	المسمى الوظيفي
Signature		التوقيع
Remarks		ملاحظات

مدير ادارة الموارد البشرية والشئون الادارية

شركة النباتات للمقاولات

English [الأسئلة الشائعة](#)

١٨٩٧٥ [الرقم المقطعي](#) سالم بن سيف بن علي الغازى [بيانات مقيم](#)

شركة نباتات للمقاولات / الافتراضي.

[الصفحة الرئيسية](#) < [بحث عن مقيم](#) < [بيانات مقيم](#) <

بيانات تأشيرة

اسم المقيم SAEED AHMED KHOKHAR GHULAM AKBAR KHOKHAR

رقم الإقامة 2364018263

رصيد الجوازات 0 ريال



تأشيرة رقم 177014460

نوع التأشيرة	تاريخ وعودة مفرد	تاريخ الإصدار (هجري)	السفر قبل (هجري)	العودة قبل (هجري)	مدة التأشيرة
		1444-07-01			
		1444-09-02			
		1444-09-02			60 يوم

[حركة المقيم للتأشيرة](#) ([عرض بالهجري](#) / [عرض بالميلادي](#))

المنفذ	التاريخ	جهة القدوم أو المغادرة	نوع الحركة
مطار الملك فهد الدولي	2023-03-22 11:01:05	البحرين	دخول
مطار الملك فهد الدولي	2023-01-24 09:22:42	البحرين	خروج

[طباعة التأشيرة](#)[عودة](#)**مقيم**
Muqeem

الدعم الفني



© جميع الحقوق محفوظة 2023.

تم الاستلام - تحت المراجعة
أمدادات مياه

11 JAN 2023

التواقيع

10-Jan-23

Date

1444 جمادي الثانية

Acc

خروج وعودة

Sponser

سید احمد خوار غلام / كبر خوار

Name

5939

ID

Service Type

Project

Project code nan - Landsc Profession

15-Apr-21

Last Vacation

15-Apr-21

Contract Date

7-Jan-23

Stopping Work Date

1.73

Working period After
last vacation "Y"

1.73

Working
Period "Y"

21 يوم

contract Type

DUE AMOUNT	DUE DAYS	CONTRACT	DETAILS
443	7.00	1,900	<u>Basic salary</u>
70		300	<u>Benefits</u>
0		0	<u>Fixed Allowance</u>
0		0	<u>Housing Allowance</u>
0		0	<u>Trans allowance</u>
0	0.00		<u>Over Time</u>
0			<u>BONUS</u>
513			<u>salary</u>
2660.8	36		<u>Vacation Allowance</u>
0.0	0.0		<u>Benfits Allowance</u>
(1,500)			<u>loans</u>

1,674

NET DUE

المدير العام

الحسابات

المراجعة

الموارد البشرية

10 2023
5

10 2023
5

نموذج طلب اجازة أو إنهاء تعاقد



Normal Vacation			نوع الطلب Request Type
10/Oct/2022	تاریخ تقديم الطلب Request Date	بيانات الموظف Employee Details	
تاریخ انتهاء الإقامة Iqama Expiry date	رقم الهوية ID/Iqama No.	الرقم الوظيفي Emp ID.	الاسم Name
1444/05/10	2364018263	5939	سيد احمد خوخار غلام اکبر خوخار
تاریخ نهاية الاجازة Leave End Date	مطار الوجهة Destination Airport	مطار المغادرة Departure Airport	تاریخ بداية الاجازة/آخر يوم عمل Leave Start Date/Last Working Date
08/Mar/2023	Karachi international airport	مطار الملك فهد / الدمام	07/Jan/2023
رقم الجوال في بلد الوصول Mobile No. at Home	رقم الجوال في السعودية Mobile No. in Saudi	العنوان في بلد الوصول Home Address	
(+009)23402501025	(+966)545509367	Pakistan	
توقيع صاحب الطلب Requester's Signature	القسم/المشروع Dept/Project	مركز التكلفة Cost Center	إجمالي عدد أيام الاجازة Total Leave Days
	مشروع مطار ملک فہد الدولی	4012	60
إخلاء الطرف Clearance			
Administration/Department	الإدارة/القسم Signature/التواقيع	الاسم Name	
Project Manager		احمد خالد ابو عايشہ	مدير المشروع
Project Manager Comments			
Project Accountant		عبدالله طه	ملاحظات مدير المشروع
Project Administrator			
Vehicles Section		احمد الدوسري	محاسب المشروع
Purchasing Department			
IT Department			
Company SIM			
Custodies and Loans (CL)			
CL Comments			
GOSI			
Medical Section			
علاقات الموظفين / Employees Relations			
/ /	تاریخ آخر مباشرة عمل:	/ /	تاریخ مباشرة العمل النظامية:
احتساب فترة الإنذار: يوم	<input type="checkbox"/> غير مستحقة نظاماً:	<input type="checkbox"/> مستحقة نظاماً:	الاجازة المطلوبة:
التوقيع:			
التوقيع:			

نرجو ملاحظة أن الموافقة على الاستقالة أو رفضها يكون من قسم الموارد البشرية فقط ولا يعتمد بأي جهة أخرى. سوف يتم دفع راتب الإجازة تلقائياً لصاحب الطلب إذا كانت مدتها 30 يوم فأكثر.
يجب تقديم طلب الخروج والعودة قبل بشهرين وإنتهاء التعاقد قبل بشهرين. حرصاً على خدمتكم لن يتم النظر بأي طلب غير مكتمل (بيانات + مرفقات).

Please note that only HR Administration authorized to approve RESIGNATIONS. Advance salary will be automatically paid if leave period is 30 days or more. Leave form must be submitted before 2 months , 1 month for Employment Termination. No request will be processed in case of missing information or attachment.

KINGDOM OF SAUDI ARABIA
MINISTRY OF INTERIOR

الملحق للجوازات السارية
وزارة الداخلية
SAEED AHMED KHOKHAR G. KHOKHAR

5939



سید احمد خوخار غلام اکبر خوخار
الرقم ١٨٢٦٣ ٤٣٦٤٠ نسخة ٤

مكان الإصدار الخدمات الإلكترونية

الإصدار ١٤٤٢/٢٠١٩٩١/٠١٠١

المهنة عامل معماري

الجنسية باكستان

الديانة الاسلام

صاحب العمل شركة نباتات للمقاولات

2364018263

Personal Information

Personal Information

ID Number	: 2364018263	Job Category	: عامل معماري
ID Version	: 4	Religion	: Islam
Name	: SAEED AHMED KHOKHAR GHULAM AKBAR KHOKHAR	Entry Date	: 07/03/2014
Date of Birth	: G 01/01/1991 H 15/06/1411	Entry Place	: King Khaled International Airport
Birth Country	: Pakistan	Sponsor Name	: شركة نباتات للمقاولات
Marital Status	: SINGLE	Sponsor ID	: 7008105293
Nationality	: Pakistan	Is Enrolled	: Yes

Iqama Information

Issue Date	: 27/04/2014
Residency Expiry Date	: G 02/06/2023 H 13/11/1444
Issue Place	: Passports, Dammam

Hajj Information

Is allowed to Hajj	: YES
Last Hajj Year	: -

Other Information

Health Insurance Issue Date	: 18/09/2022
Health Insurance Expiry Date	: 17/09/2023
Status	: Active
Travel Status	: Inside

KHADAMAT AL KHASA TRAVEL
PRINCE MOHAMMED BIN FAHD ROAD
AL FIRDAWS , POSTAL CODE 32242
DAMMAM
SAUDI ARABIA
TELEPHONE: 966 13 8292829
FAX: 966 13 8292822
EMAIL: INFO@PREMIERTRAVEL.TOURS

BOOKING REF: NTEQTW
DATE: 18 JANUARY 2023
SAEED AHMED/KHOKHAR MR

FLIGHT GF 104 - GULF AIR TUE 24 JANUARY 2023

DEPARTURE: DAMMAM, SA (KING FAHD INTL) 24 JAN 11:45
ARRIVAL: BAHRAIN, BH (BAHRAIN INTL) 24 JAN 12:25
FLIGHT BOOKING REF: GF/RIZBGO
RESERVATION CONFIRMED, ECONOMY (W) DURATION: 00:40

BAGGAGE ALLOWANCE: 2PC

NON STOP DAMMAM TO BAHRAIN
EQUIPMENT: AIRBUS A320NEO

FLIGHT GF 754 - GULF AIR TUE 24 JANUARY 2023

DEPARTURE: BAHRAIN, BH (BAHRAIN INTL) 24 JAN 14:30
ARRIVAL: KARACHI, PK (JINNAH INTL) 24 JAN 19:05
FLIGHT BOOKING REF: GF/RIZBGO
RESERVATION CONFIRMED, ECONOMY (W) DURATION: 02:35

BAGGAGE ALLOWANCE: 2PC
MEAL: LUNCH

NON STOP BAHRAIN TO KARACHI
EQUIPMENT: AIRBUS A321

FLIGHT GF 751 - GULF AIR WED 22 MARCH 2023

DEPARTURE: KARACHI, PK (JINNAH INTL) 22 MAR 07:10
ARRIVAL: BAHRAIN, BH (BAHRAIN INTL) 22 MAR 08:20
FLIGHT BOOKING REF: GF/RIZBGO
RESERVATION CONFIRMED, ECONOMY (W) DURATION: 03:10

BAGGAGE ALLOWANCE: 2PC
MEAL: BREAKFAST

NON STOP KARACHI TO BAHRAIN
EQUIPMENT: AIRBUS A321

FLIGHT GF 103 - GULF AIR WED 22 MARCH 2023

DEPARTURE: BAHRAIN, BH (BAHRAIN INTL) 22 MAR 10:25
ARRIVAL: DAMMAM, SA (KING FAHD INTL) 22 MAR 11:00
FLIGHT BOOKING REF: GF/RIZBGO
RESERVATION CONFIRMED, ECONOMY (W) DURATION: 00:35

BAGGAGE ALLOWANCE: 2PC

NON STOP BAHRAIN TO DAMMAM
EQUIPMENT: AIRBUS A320

FLIGHT(S) CALCULATED AVERAGE CO2 EMISSIONS IS 300.72 KG/PERSON

SOURCE: ICAO CARBON EMISSIONS CALCULATOR

<http://www.icao.int/environmental-protection/CarbonOffset/Pages/default.aspx>

FLIGHT TICKET(S)

TICKET: GF/ETKT 072 9784194079 FOR SAEED AHMED/KHOKHAR MR

CHECK YOUR TRIP ONLINE

[CLICK HERE SAEED AHMED KHOKHAR](#)

Data Protection Notice: Your personal data will be processed in accordance with the applicable carrier's privacy policy and, if your booking is made via a reservation system provider ("GDS"), with its privacy policy. These are available at or from the carrier or GDS directly. You should read this documentation, which applies to your booking and specifies, for example, how your personal data is collected, stored, used, disclosed and transferred. (applicable for interline carriage)



العقد الوظيفي

EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 9175247

رقم العقد: 9175247

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 25-06-1444 (18-01-2023), between:

FIRST PARTY:

Company/Corporation: فرع شركة نباتات للمقاولات مساهمة مغفلة
National Unified Number: 7008105293
Establishment Number: 4-1968415
Commercial Registration: 2050138063
Address: 31555 الدمام الامير محمد بن فهد
Work Location: Dammam
Email Address: econtract@nabatat.com.sa
Represented by: إداري as رغده السبيعى
hereinafter referred to as (First Party),

SECOND PARTY:

Name: SAEED AHMED KHOKHAR GHULAM AKBAR KHOKHAR
Profession: Architect worker
Employee Number: 5939
Nationality: باكستاني
Date of Birth: 01-01-1991
Identity Number: 2364018263
ID Type: Iqama ID
Gender: Male
Religion: Muslim
ID Expiry Date: 02-06-2023
Marital Status: SINGLE
Education: High school education

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المملكة العربية السعودية في يوم 1444-06-25 الموافق 18-01-2023 م بين كل من:

الطرف الأول:

شركة/مؤسسة: فرع شركة نباتات للمقاولات مساهمة مغفلة
الرقم الوطني الموحد: 7008105293
رقم المنشأة: 4-1968415
السجل التجاري: 2050138063
العنوان: 31555 الدمام الامير محمد بن فهد
مكان العمل: الدمام
البريد الإلكتروني: econtract@nabatat.com.sa
ويمثلها بالتوقيع: رغده السبيعى بصفته إداري
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول)،

الطرف الثاني:

الاسم: SAEED AHMED KHOKHAR GHULAM AKBAR KHOKHAR
المهنة: عامل معماري
الرقم الوظيفي: 5939
ال الجنسية: باكستاني
تاريخ الميلاد: 1991-01-01
رقم الهوية: 2364018263
نوع الهوية: إقامة
الجنس: ذكر
الديانة: مسلم
تاريخ الإنتهاء: 2023-06-02
الحالة الاجتماعية: أعزب
المؤهل العلمي: High school education



Speciality: Secondary Education (General)
Iban: SA100000000000000000000000
Bank Name: Other
Email Address: saeedahmed38190@gmail.com
Mobile Number: 545509367
hereinafter referred to as the (Second Party),

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of **Worker architect** and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

The term of this contract **2 years** starts from the date of commencement of the second party's work **04-11-2022** and ends in **03-11-2024**.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the contract 90 days before the contract expires.

The second party is subject to a probationary period of **90** days, starting from the date of his commencement of work. Eid al-Fitr, Eid al-Adha and sick leaves are not included and the two parties/party have the right to terminate the contract during this period.

Working days and hours

The working days are set as **48** hours per week, and the first party is obligated to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

The obligations of the first party

الشخصي: التعليم الثانوي
رقم التعيين: SA10000000000000000000000000000000
اسم البنك: بنك غير معرف
البريد الإلكتروني: alahmed38190@gmail.com
رقم الجوال: 545509367
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني).

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول
تحت إدارته و اشرافه بوظيفة **عامل معماري** و مباشرة الأعمال
التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية
وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص
عليها في المواد (الثانية والخمسون، التاسعة والخمسون،
الستون) من نظام العمل.

مدة هذا العقد **سنتان** 2 المدة تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني
العام ، 2022-11-04 وتنتهي في 2024-11-03

وتجدد لمدة أو لمدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد قبل (٩٠) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.

يُخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها **90 يوماً** تبدأ من تاريخ مباشرةته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيدي الفطر والأضحى والإجازة المرضية ويكون للطرفين/الطرف الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة.

أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل بـ **48** ساعة أسبوعياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجراً إضافياً عن ساعات العمل الإضافية يوازي أجر الساعة مضافاً إليه ٥٪ من أجره الأساسي.

النماذج الطرفية

The first party pays the second party a basic fee of **1,900.00** Saudi Riyals, which is due at the end of each month

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً أساسياً قدره **1,900.00**
ريال سعودي يستحق نهاية كل **شهر**

The first party to the second party is also committed to the following:

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بالاتي:

The second party deserves for each year a paid annual leave of **21** days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها **21** يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له بموافقة الطرف الثاني كتابة تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً للحكم نظام الضمان الصحي التعاوني

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

يتحمل الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتتجديهما وما يتربى على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social

يلتزم الطرف الأول بنفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفن بموافقة ذويه داخل المملكة أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.



Insurance is obligated to do so.

The obligations of the second party

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party

الالتزامات الطرف الثاني

أن ينجذب العمل الموكّل إليه وفقاً للاصول المهنية ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو التدابع العامّة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

أن يعتني عناية كافية بالآلات والمهمات المسندة إليه والخدمات المملوكة للطرف الأول الموضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الأخطار التي تهدّد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول لفحوص الطبية التي يرغب فيإجرائها عليه قبل اللتحاق بالعمل أو أثناء التحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والآدلة العادات والتقاليد المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعتمد بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

انتهاء العقد أو إنهاءه

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على إنهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابةً

agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

End of Service Reward

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage

Applicable System and Jurisdiction

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the Jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

Warnings and notifications between the two parties

Downloaded at: 2023-01-19 12:18:11

By: SAEED KHOKHAR - 2364018263

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل

مكافأة نهاية الخدمة

يستحق الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لقوة قاهرة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس التالية وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

النظام الواجب التطبيق وال اختصاص القضائي

يخضع هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل مالم يرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العماليّة في المملكة العربية السعودية

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات



are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

Additional Terms

1. The First Party has the right to relocate the Second Party to be in any place, even if that requires changing his residence, at any of the First Party's branches or sites in the Kingdom of Saudi Arabia. depending on the work needs and in accordance with the applicable laws and regulations, and the rules stipulated in the First Party Internal Work Regulations.
2. First party shall be entitled to extend the probation period for an additional one period of (90) day by serving the Second party a written letter, whereas the probation period shall be excluding Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave. The First Party solely has the right to terminate the Contract during the probation period without a prior notice or any compensation.
3. The Second Party shall adhere to the work schedule prepared by the First Party. The First Party may modify the weekly rest days and the said schedule as required for the work needs and conditions. The Second Party shall not be entitled to claim any remuneration for overtime hours unless he was formally assigned by the First Party in writing of such overtime. In case where the first party provide to the second party necessary facilities to perform the job instead of providing financial allowances these facilities will not be considered in calculation of end of services. The two parties agreed that not all amounts of commission bonus or overtime work hours which by their nature are subject to increase or decrease shall be calculated in the wage on the basis of which the end of service gratuity is

التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني بتعديلها من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعمول بهما نظاماً.

بنود اضافية

1. يجوز للطرف الأول نقل الطرف الثاني من مكان عمله الأصلي إلى مكان آخر يقتضي تغيير محل إقامته في أي من فروع الطرف الأول أو موقعه التابع له في المملكة العربية السعودية ، وفقاً لاحتياجات العمل، والأنظمة واللوائح السارية، والقواعد المطبقة في لائحة تنظيم العمل الداخلية للطرف الأول
2. للطرف الأول الحق في تمديد فترة التجربة بموجب إشعار كتابي يرسل للطرف الثاني وذلك لمرة واحدة ولمدة (90) يوم أخرى، على أن لا يدخل في حساب أي من فترة التجربة الأصلية أو تمديدها إجازة عيدي الفطر، والأضحى، والإجازة المرضية، وللطرف الأول وحده الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة دون إنذار مسبق، أو أي تعويضات.
3. يلتزم الطرف الثاني بالعمل حسب جدول أوقات العمل الذي يعده الطرف الأول. كما للطرف الأول الحق في تعديل أيام الراحة الأسبوعية والجدول المذكور حسب مقتضيات وظروف العمل. لا يحق للطرف الثاني مطالبة الطرف الأول بأي أجر عن ساعات العمل الإضافية إلا بعد تكليفه بذلك خطياً من قبل الطرف الأول. في حال قيام الطرف الأول بتزويد الطرف الثاني بدلات عينية عوضاً عن البدلات المالية فإنه لن يتم احتسابها ضمن مكافأة نهاية الخدمة. اتفق الطرفان على أن لا تتحسب في الأجر الذي تسوى على أساسه مكافأة نهاية الخدمة جميع مبالغ العمولات أو المكافأة أو النسب المئوية عن ثمن المبيعات ساعات العمل الإضافي والتي تكون بطيئتها قابلة للزيادة والنقص وذلك استناداً للمادة 86 من نظام العمل السعودي
4. يلتزم الطرف الأول بتوفير تذاكر سفر للطرف الثاني على الدرجة الاقتصادية من وإلى موطنه المذكور في مقدمة العقد عند مغادرة موطنه إلى المملكة في بداية هذا العقد، ما لم يكن الطرف الثاني حينها مقيماً في المملكة، وعند عودة الطرف الثاني إلى موطنه عند انتهاء هذا العقد. يوفر الطرف الأول للطرف الثاني تذاكر سفر بالدرجة السياحية عند استحقاق الإجازة شهراً ورغبتها بالسفر إلى موطنه المذكور في مقدمة العقد. يتحمل الطرف



settled based on Article 86 of the Saudi Labor Law.

4. The First Party shall provide the Second Party with an economy ticket from and to his Home Country, that is stated above in this Contract, upon the Second Party's leaving his Home Country to the Kingdom at the beginning of this Contract -unless the Second Party is resident in the Kingdom at the time of recruiting- and when the Second Party returns to his Home Country at the end of this Contract. The First party shall provide the Second Party with an economy ticket when his leave entitlement is due every months, and upon his desire to travel to his Home Country, that is stated above in this Contract. The Second Party shall bear -among other expenses- his travel costs in the following cases:
 1. If the Second Party terminates his employment prior to the expiry of the Contract
 2. If the Second Party commits any of the violations specified by the Labor Law in Article (80) thereof.
5. More Articles for Female The Second Party is entitled to have a maternity leave with full pay for ten weeks distributed as wishes Such leave starts at most four weeks prior to the probable date of delivery Such date shall be determined by the acceptable medical authority by the First Party or by a medical certificate attested by a health authority. The Second Party when returning to work following the maternity leave is entitled to have rest time or times to feed her child Such rest times shall not exceed in total one hour per day Such feeding time or times shall be counted from the actual working hours. The Second Party in case of her husband death is entitled to have a leave with full pay of not less than four months and ten days from the death date She shall be eligible for extension without wage if she pregnant within the same period until she gives birth and may not make use of the remaining period of her husband death leave after she gives birth working hours.
6. The Second Party is obligated to take due care of

Downloaded at: 2023-01-19 12:18:11

By: SAEED KHOKHAR - 2364018263

- الثاني -بالإضافة على أي مصاريف أخرى- كافة تكاليف السفر في الحالات التالية:
1. إذا أنهى عمله لدى الطرف الأول قبل انتهاء العقد.
 2. إذا ارتكب أي مخالفة من المخالفات التي حددها نظام العمل في المادة (الثمانون).
 5. بنود إضافية خاصة للمرأة يستحق الطرف الثاني إجازة وضع بأجر كامل لمدة عشرة أسابيع يتم توزيعها حسب الرغبة تبدأ بعد أقصى باربعة أسابيع قبل التاريخ المرجع للوضع ويحدد التاريخ المرجع للوضع بواسطة الطرف الأول أو بناء على شهادة طيبة مصدقة من جهة صحيحة. يحق للطرف الثاني عند مزاولة العمل بعد إجازة الوضع الحصول على فترة أو فترات للاستراحة بقصد الإرضا عن الألا يزيد مجموعها على الساعات في اليوم الواحد وتحسب هذه الفترة أو الفترات من ساعات العمل الفعلية. يحق للطرف الثاني في حالة وفاة زوجها إجازة عدة بأجر كامل لمدة لا تقل عن أربعة أشهر وعشرين يوماً من تاريخ الوفاة ولها الحق في تمديد هذه الإجازة دون أجر إن كانت حاملة خلال هذه الفترة حتى تضع حملها ولا يجوز لها الاستفادة من باقي إجازة العدة الممنوحة لها بعد وضع حملها.
 6. يلتزم الطرف الثاني بأن يعتني عناية كافية بالمهام المسندة إليه، والأدوات، والأجهزة، والمنتجات، والمستندات في مكان العمل سواءً كانت مملوكة للطرف الأول أو لغيره؛ ما دامت موضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده، وأن يعيد إلى الطرف الأول كافة العهد بشكل سليم عند نهاية العقد أو عند طلب الطرف الأول لها. ويحق للطرف الأول حسم قيمة ما أتلفه أو دمره أو فقده الطرف الثاني من عهد أو آلات أو منتجات أو مستندات من أجراه الشهري وفقاً لما نص عليه نظام العمل
 7. يلتزم الطرف الثاني بأن يحمل على الدوام جميع التراخيص والازدوات والشهادات المطلوب منه حملها لمزاولة أعماله والتعريف به. يمتنع الطرف الثاني خلال سريان العقد عن العمل بشكل مباشر أو غير مباشر في أي وظيفة أخرى، أو بتقديم خدمات، أو مزاولة أي عمل تجاري سوى ما يكلف به من قبل الطرف الأول. لا يجوز للطرف الثاني بدون إذن كتابي مسبق من الطرف الأول قبول أي هدايا أو منافع شخصية من أي نوع من قبل عملاء الطرف الأول أو الموردين أو أي جهات أخرى متعاقدة أو ذات علقة، كما يلتزم بالفضح للطرف الأول عن أي هدايا أو عروض قدّمت له من العملاء أو المنافسين أو خلافهم. بالإضافة إلى الإجازة السنوية يستحق العامل الإجازات المقررة نظامياً.
 8. يمتنع الطرف الثاني أثناء عمله أو بعد إنتهائه عن إفشاء أي معلومات ذات صلة بالعمل أو المهام أو المسؤوليات التي أوكلت له أو لغيره من العاملين لدى الطرف الأول، أو



the assigned tasks, tools, equipment, products, and documents in the workplace, whether they are owned by the First Party or for others; as long as they are placed under his power or use, and to return them to the First Party at the end of the Contract, or upon the First Party's request. The First Party shall be entitled to deduct the value of what was damaged, destroyed, or lost of such tools, machines, products, or documents by the Second Party, from his monthly salary, according to the Labor Law.

7. The Second Party is obliged to carry all the licenses, permissions, and certificates that he is required to carry in order to conduct his work, and for identification purposes. The Second Party shall refrain, during the term of this Contract, from working in any other job, or providing services, or engaging in any commercial business, directly or indirectly, other than what is assigned to by the First Party. The Second Party, without the First Party's prior written permission, shall not accept any gifts or personal benefits of any kind by the First Party's clients, suppliers, or any other contracting or related parties. The Second Party is obligated to disclose to the First Party any provided gifts or offers by clients, competitors, etc. In addition to the annual leave, the worker is entitled to the legally prescribed leaves.
8. The Second Party shall refrain from disclosing any information related to the work, tasks, and responsibilities entrusted to him, and the dealings and affairs of the First Party, its affiliated or/and associated entities, suppliers, and customers; which is acquainted with by virtue of his work or being able to access it, whether it is technical, commercial, administrative, functional or marketing information, and in any form, printed, photographed, or electronic. The obligation applies during the validity of this Contract, and for a period of (10) ten years from the termination of the employment relationship, in the Kingdom of Saudi Arabia or any of the Gulf Cooperation Council countries.

أي من التعاملات أو المعلومات أو الشؤون الخاصة بالطرف الأول والكيانات التابعة له أو المرتبطة به، ومورديه وعملائه وموظفيه ومساريعه وأفراداته وخطة التوسيع والتسويقية وغيرها؛ والتي يطلع عليها بحكم عمله أو تستقر في علمه نتيجة تواجده في مقر الشركة أو فروعها أو من خلال استخدامه لجهزتها أو مكتن من الاطلاع عليها، سواء كانت هذه المعلومات فنية أو تجارية أو إدارية أو تشغيلية أو تسويقية، وبأي شكل كانت مطبوعة أو مصورة أو الكترونية. ويسري اللتزام خلال سريان هذا العقد، ولمدة (10) عشر سنوات من انتهاء علاقه العمل بين الطرفين، وذلك في المملكة العربية السعودية وأي من دول مجلس التعاون

9. يلتزم الطرف الثاني ولمدة عامين من انتهاء العلاقة العمالية **بأنه** يقوم بمنافسة الطرف الأول من خلال إنشاء أو مساعدة في إثبات تجاري يقوم على تقديم خدمات أو منتجات أو أعمال ذات طابع تنافسي للأعمال والخدمات والمنتجات المقدمة من الطرف الأول، كما يمتنع عن العمل لدى أي منافس آخر بأي مسمى وظيفي يكون له بعض أو كل المهام الوظيفية المطابقة أو المشابهة أو غير المشابهة لوظيفته بمقر الطرف الأول وهي ذات الأعمال الموكلة له أثناء عمله لدى الطرف الأول، وذلك خلال فترة سريان العقد وبعد انتهاءه أو إنهاء لمدة سنتين وفي أي مكان من المملكة العربية السعودية أو دول مجلس التعاون الخليجي، كما يحتفظ الطرف الأول بحق اتخاذ الإجراء الذي يراه مناسباً من أجل حماية مصالحه.

10. يمتلك الطرف الأول بموجب هذا العقد الحقوق الفكرية وبراءات الاختراع الناتجة عن أعمال الطرف الثاني، ولا يحق للطرف الثاني استخدام هذه الحقوق إلا بالموافقة الخطية من الطرف الأول. يلتزم الطرف الثاني بتمكين الطرف الأول من استرداد جميع الأدوات أو الوثائق أو المستندات أو بيانات الدخول الخاصة بالطرف الثاني لزي من الانظمة الالكترونية أو مقررات العمل أو المشاريع التي كلف الطرف الثاني بالعمل بها

11. في حال إنهاء العقد من قبل الطرف الأول قبل انتهاء مدة ودون سبب مشروع؛ يستحق الطرف الثاني مقابل هذا الإنهاء تعويضاً قدره أجر شهرين. أما في حال كان إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني قبل انتهاء مدة ودون سبب مشروع؛ فيستحق الطرف الأول مقابل هذا الإنهاء تعويضاً يعادل أجر المدة المتبقية من العقد. في رغبة الطرف الثاني بالاستقالة من العمل حال سريان العقد؛ فيلتزم بتقديم إشعار كتابي للطرف الأول قبل (90) تسعةون يوماً من تاريخ آخر يوم عمل. على أن يكون للطرف الأول الحق منفردًا بتمديد هذه الفترة لمدة لا تزيد عن (90) تسعةون يوماً إضافية لحين إيجاد بديل ومناقلة



9. After the termination of the Contract, the Second Party is obligated not to compete with the First Party, or to work having a job title similar or unsimilar, or to undertake any similar or related tasks with the responsibilities and working scope that he handled or was able to access it; during the validity of this Contract, for any competitor or a former or current client for two years, anywhere in the Kingdom of Saudi Arabia or GCC countries. The First Party reserves the right to take whatever course of action in order to secure and protect its business.
10. The First Party owns the intellectual rights and patents resulting from the Second Party work. The Second Party shall not be entitled to use such rights except with the written consent of the First Party. The Second party shall enable the First party to retrieve all the tools, documents, or regain login access information of the Second Party for any of the electronic systems, workplace sites, offices or projects that the Second Party has been assigned to.
11. If the Contract is terminated by the first party without a legitimate justification and prior to the expiration of the contract thereof, the second party shall be entitled to two months salary as a compensation. If the Contract is terminated by the second party without a legitimate justification and prior to the expiration of the contract thereof, the first party shall be entitled to the equivalent of all remaining salaries in the contract as a compensation. In case where the second party wishes to submit hisher resignation, heshe must notify the first party 90 Ninety days prior his planned last working day. First party solely have the right to extend this notification period for another 90 Ninety days for the purpose of finding replacement, handover and provide necessary training.
12. The First Party has the right to deduct the cost of the training or development programs that the Second Party have received at by expense of the First Party from the Second party entitlements, in the event that the Second Party leave off work

Downloaded at: 2023-01-19 12:18:11

By: SAEED KHOKHAR - 2364018263

13. يخضع هذا العقد لنظام العمل الداخلي الصادرة تنفيذاً له؛ وللائحة تنظيم العمل الداخلي والتعاميم الإدارية الصادرة عن الطرف الأول في كل ما لم يرد به نص في العقد. في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد، فإن الاختصاص القضائي ينعقد للمحكمة العمالية بالدمام
14. التقويم الميلادي هو التقويم الذي يتخذ أساساً لجميع التواريف التي يتضمنها هذا العقد. النص العربي لهذا العقد هو النص المعتمد



after the training or development period and the similarity of its duration. Upon the termination of this Contract, the Second Party is obligated to leave the Kingdom of Saudi Arabia in accordance with the provisions of this Contract and the relevant regulations, or to transfer his services to another party within a period not exceeding 20 days from the date of the final clearance between the Parties.

13. This Contract shall be governed by the Labor Law, its Implementing Regulations, the decisions issued in regards to its implementation, the Internal Work Regulations, and First Party administrative circulars in respect of all matters not covered by the Contract hereof. The Labor Court in Dammam has full jurisdiction over any dispute between the Parties related to this Contract.
14. The Gregorian calendar shall be the calendar used for all the dates contained herein. The Arabic text of this Contract shall prevail.

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

تم تصدر هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية